

SPA/SPA Cloud 追加利用約款(DEEP READ)

第1条【総則】

- 本約款は、ウイングアーク1st株式会社(以下「ウイングアーク1st」といいます)が提供する製品・サービスである「SPA」(以下「SPA」といいます)「SPA Cloud」(以下「SPA Cloud」といいます)に含まれるOCR機能である「DEEP READ」(以下「本機能」といいます)の利用条件を定めたものです。本機能の利用には本約款の各条件が適用されるものとします。なお、本機能は、ウイングアーク1stが、株式会社Edulabが保有するサービスにネットワークを介して利用し、お客様に対して提供するものです。
- お客様により、本約款が引用されたウイングアーク1stの見積書、申込書等に基づき発注された場合、本機能を利用した場合には、お客様は本約款の各条項を承諾したものとみなされ、本約款に基づく本機能の利用に関する契約(以下「本契約」といいます)がお客様とウイングアーク1st間で成立するものとします。
- 本約款に記載された本機能に関する利用条件と、「SPA」/「SPA Cloud」に適用される使用条件または利用条件(「ソフトウェア使用許諾契約書」、「SPA Cloudサービス利用契約約款」等)を指します。これらに限られません。以下「使用条件等」といいます。が矛盾する場合、本約款の各条件を優先して適用するものとし、本約款に記載がない事項は、使用条件等が適用されるものとします。

第2条【利用条件】

- ウイングアーク1stは、「SPA」保守サービス契約締結済みまたは「SPA Cloud」/「SPA Cloud無料トライアル」をご利用のお客様に対し、日本国内において、本約款に定める条件でお客様が本機能を利用することを非独占的に許諾するものとし、お客様は、本約款に定める条件および手続きを遵守して、本機能を利用するものとします。
- ウイングアーク1stが別途本機能の仕様、利用方法その他本機能の利用に関するガイドライン等(以下総称して「ガイドライン」といいます)を定めた場合、お客様は、ガイドラインに従って本機能を利用することを承諾するものとします。なお、当該ガイドラインは、ウイングアーク1stの裁量によって変更できるものと、変更する場合は、お客様に対して事前に通知するか、ウイングアーク1stのウェブサイト等により公表するものとします。

第3条【利用料金】

- 本機能の利用料金は、本契約の契約期間(第5条にて定義)中、ウイングアーク1stが別途定める本機能による一定数量の画像読み取り処理(以下「標準利用権」といいます)の利用までを無償とします。標準利用権を超えて本機能を利用する場合は、当該超過する数量の利用(以下「超過利用」)は有償とします。有償となる場合、利用料金は、ウイングアーク1stが別途定める単価に超過利用の数量を乗じた金額か、ウイングアーク1stで設定した一定数量を増加するプラン(以下「追加利用権」といいます)で定めた金額によるものとします。なお、追加利用権は、本契約の契約期間毎に設定され、契約期間の終了時点で未利用の数量があった場合においても、次の契約期間には引き継がれないものとします。
- 前項の追加利用権をお客様が購入する場合において、当該購入する追加利用権は、本機能を利用する前提であるSPAの保守サービス契約を締結している場合またはSPA Cloudの利用契約を締結している場合は、それぞれの契約期間を更新した場合、本契約の次年度も当該追加利用権が有償で更新されるものとし、以後も同様とします。

第4条【支払条件】

- 前条の超過利用の数量の有償分の利用料金の支払方法は、次のいずれかとなります。なお、銀行振込手数料その他支払に要する費用はお客様の負担とします。
 - お客様による超過利用が発生した場合、ウイングアーク1stは第5条に定める契約期間の終了日を以て超過数量を算定し一括して契約期間の翌月に請求書を発行し、お客様は、請求書発行月の翌月末日までにウイングアーク1st所定の銀行口座に当該超過数量分の利用料金を支払うものとします。
 - お客様が、追加利用権を購入する場合は、お客様とウイングアーク1st間における見積・注文書等において、利用料金およびその支払条件を定めるものとします。
- お客様がウイングアーク1stに対して負担する金銭債務の支払を遅滞した場合、ウイングアーク1stは、お客様に対し、支払期日の翌日から完済の日まで年14.6%の割合による遅延損害金を請求することができるものとします。

第5条【契約期間】

- 本契約の契約期間に関しては、本機能の前提となる、お客様が利用されるウイングアーク1stの製品・サービスの種別に応じて、以下のとおりとします。
- 「SPA」の場合
契約期間は、「SPA」の保守サービス契約開始日を起算日として12ヶ月間とします。但し、本契約の契約期間満了1ヶ月前までに、お客様またはウイングアーク1stのいずれからも解約の意思表示がないときは同一内容で1年間継続(更新)し、以後も同様とします。なお、前述にかかわらず、当該「SPA」の保守サービス契約を解約した場合または本約款第13条に基づき解約した場合には当該解約をもって本契約も終了するものとします。また、保守サービス契約開始日前に本機能の利用を開始した場合は、当該保守サービス契約開始日前の利用分も利用数量に含むものとします。
 - 「SPA Cloud」の場合
契約期間は、「SPA Cloud」の利用期間と同じものとします。なお、トライアル期間において、本機能の利用を開始した場合、利用期間が引き継がれます。

第6条【対象資料】

- お客様は、自らによる本機能利用によりテキストデータ化される元となる資料(以下「対象資料」という)について、自ら責任を負うものとし、ウイングアーク1stが第三者の知的財産権(著作権(著作権法第21条乃至第28条に規定されるすべての権利を含む)、特許権、実用新案権、意匠権、商標権、これらの権利を取得し登録等を出願する権利、その他のノウハウおよび技術情報等を含む。以下本約款において同じ。)、プライバシー権、名誉権、肖像権その他の権利を侵害するものかどうかについて一切関知しないことおよびウイングアーク1stに本約款または本機能提供により対象資料に関する責任が生じるものではないことを承諾するものとします。
- 対象資料について第三者との間で紛争が生じた場合、本契約の契約期間中および本契約終了後も、お客様は、自らの費用と責任でこれを解決するものとし、ウイングアーク1stに対し不利益を生じさせないものとします。

第7条【免責】

- お客様は、ウイングアーク1stが、お客様による本機能利用の結果生じるテキストデータ化されたファイル(以下「テキストデータ」といいます)について、対象資料読み取りの正確性およびそれに伴うテキストデータの正確性、品質を保证するものではないことを承諾するものとします。
- お客様は、本機能の利用にあたり、本機能はウイングアーク1stがその時点で保有している状態で提供するものであり、テキストデータに誤字脱字その他バグなどの不具合が一切ないこと、本機能がおお客様の初期目的、要求および利用態様に適合すること、並びにお客様による本機能の利用が法令等に適合することおよび本機能の利用に不具合が生じないことについて、ウイングアーク1stが保証するものではないことを承諾するものとします。
- ウイングアーク1stは、本機能にバグなどの不具合が発生した場合、修正または改良等する

- よう努めなければならないものとする。ただし、当該不具合を完全に修正または改良等することを保証するものではないものとする。また、本項の規定は、お客様が「SPA」を使用している場合は、別途保守サービス契約がある場合を除き、契約期間の開始日から6ヶ月間までとします。
- ウイングアーク1stは、故意または重大過失がある場合を除き、お客様が本機能を利用し、または利用できなかったこと(ウイングアーク1stによる本機能の提供の中断、停止、終了、利用不能または変更、本機能の利用による対象資料の消失もしくは機器の故障もしくは損傷等をいいます)、その他本契約に関連してお客様に生じた損害について、本約款上別段の定めがある場合を除き、金銭的補償を含め一切賠償責任を負担しないものとする。

第8条【中断・停止】

- ウイングアーク1stは、次の各号のいずれかに該当する事由が発生した場合、お客様に事前に通知のうえ、本機能の提供を中止または停止することができるものとします。ただし、緊急を要する場合は事前に通知することが不可能な場合は、事前の通知は行わず、事後、速やかにウイングアーク1stが適当と判断する方法で通知します。
 - 本機能にかかるシステムの保守または点検を行う場合
 - 火災、停電、通信回線の事故または天災地変などの不可抗力により、本機能の提供が不可能となる場合
 - 前各号のほか、ウイングアーク1stが必要と判断した場合
- ウイングアーク1stは本条に基づきお客様に生じた損害について一切の責任を負わないものとします。

第9条【権利帰属】

- 対象資料およびテキストデータに含まれるまたはこれらに関連する一切の知的財産権は、お客様に帰属するものとし、本機能提供の過程でウイングアーク1stに知的財産権が生じる場合といえども、テキストデータ作成と共にお客様に帰属するものとします。
- 前項の定めにかかわらず、対象資料およびテキストデータに、ウイングアーク1stまたはウイングアーク1stに権限を与える権利者が本契約に基づく本機能提供前から有している知的財産権が含まれている場合、当該知的財産権は、ウイングアーク1stまたは当該権利者に留保されるものとし、ウイングアーク1stは、ウイングアーク1stの知的財産権を、お客様に対し、本機能の利用目的に必要な範囲で利用することを非独占的に許諾するものとし、この場合、ウイングアーク1stは著作権者人格権を行使しないものとします。
- 本条に基づきお客様に知的財産権が帰属する場合において登録手続等が必要な場合、当該手続にかかる費用は全てお客様が負担するものとします。

第10条【再委託】

ウイングアーク1stは、ウイングアーク1stの責任と判断により、本機能または本機能の提供に関連する業務の全部または一部を第三者に委託して実施することができるものとします。

第11条【損害賠償】

- 本約款の別段の定めによりウイングアーク1stの損害賠償責任が免責されている場合を除いて、ウイングアーク1stが、本契約に関連してウイングアーク1stの責めに帰すべき事によりお客様に対して損害を及ぼした場合には、ウイングアーク1stはお客様に対し、お客様からウイングアーク1stに支払われた6か月分の利用料金を上限として、その損害を賠償する責任を負うものとします。ただし、本契約に関するウイングアーク1stの責任は、責任の原因から直接かつ現実には発生した通常損害に限られるものとし、特別損害、拡大損害、間接損害、付随的損害もしくは派生的損害またはいかなる逸失利益、支払いを免れたであろう利益、事業機会の逸失に関するいかなる損害または損失に対しても責任を負わないものとします。

第12条【解除】

- 本契約の当事者は、相手方に次の各号に掲げる事由の一つが生じたときには、相手方に書面で通知することにより本契約の全部または一部を解除することができるものとします。
 - 本契約に違反し、その是正を求めた通知を受けたにもかかわらず、受領後15日以内に当該違反の是正および当該違反に基づく損害の賠償をしない場合
 - 支払停止もしくは支払不能となり、または破産手続開始、民事再生手続開始もしくは会社更生手続開始その他これらに類する手続開始の申立があったとき
 - 振り出しまたは引き受けた手形または小切手が発渡りになったとき
 - 仮差押、仮処分、差押または競売の申立を受けたとき
 - 公租公課の滞納処分を受けたとき
 - 解散(合併による場合を除く)、清算、または事業の全部(実質的全部の場合も含む)を第三者に譲渡したとき
 - 監督官庁から営業停止または営業免許もしくは営業登録の取消等の処分を受けたとき
 - 資産、信用状態が悪化し、またはそのおそれがあると認められる相当の理由があるとき
 - 不可抗力により本機能の提供が不可能となったとき
 - 法令等または公序良俗に違反したとき
 - その他前各号に準ずるような本契約を継続し難い重大な事由が発生した場合
- 前項による解除は将来に向かって効力を有するものとし、解除がなされた場合でも、ウイングアーク1stは解除時点において発生済みの利用料をお客様に請求することができます。ただし、当該解除につきウイングアーク1stの責に帰すべき事由の存する場合を除くものとします。
- 本条により本契約を解除した場合、当該相手方に対し、お客様またはウイングアーク1stが当該解除により自ら被った損害につき、損害賠償を請求することを妨げない。

第13条【中途解約】

お客様は、ウイングアーク1st所定の方式により各月の末日までにウイングアーク1stに申し出ることで、その翌月末日をもって本契約の全部または一部を解約することができるものとします。この場合、ウイングアーク1stは、お客様に対し、本契約の解約日までの期間に対応する利用料金を一括して請求することができるものとします。

第14条【事業譲渡等の特則】

- 原権利者またはウイングアーク1stが本機能にかかる事業について、会社分割、事業譲渡その他形式を問わずに承継または譲渡することにより、本機能の提供主体に変更が生じる場合(以下「事業譲渡等」といいます)、ウイングアーク1stは事前にその旨をお客様に通知します。
- お客様は、前項のウイングアーク1stからの通知受領後10営業日以内に、事業譲渡等に異議を述べない場合、これを承諾したものとみなします。
- 前項および第1項の通知をお客様が承諾した場合、以後第12条第1項第6号に基づく契約の解除はできなくなるものとします。

第15条【存続規定】

第4条(未払い金がある場合に限り)、第6条、第7条、第9条、第11条、第12条第3項の規定は、本契約終了後も有効に存続するものとします。

以上

SPA/SPA Cloud Additional Terms of Use (DEEP READ)

Article1 [General Provisions]

1. This [SPA/SPA Cloud Additional Terms of Use (DEEP READ)] (hereinafter referred to as "Terms") set forth the terms and conditions for the use of DEEP READ (hereinafter referred to as the "Function"), which is an OCR Function included in SPA (hereinafter referred to as "SPA") and SPA Cloud (hereinafter referred to as "SPA Cloud"), which are products and services provided by WingArc1st Inc. (hereinafter referred to as "WingArc"). Each of the Terms shall apply to the use of the Function. The Function is provided to customers by WingArc via a network to services owned by EduLab, Inc.
2. If a customer places an order based on a quotation, application form, or other document from WingArc that contains a reference to the Terms, or if the customer uses the Function, the customer shall be deemed to have accepted each and every provision of the Terms, and an agreement for the use of the Function based on the Terms (hereinafter referred to as the "Agreement") shall be concluded between the customer and WingArc. The customer with whom the Agreement is concluded with WingArc is hereinafter referred to as the "Customer".
3. In the event of any inconsistency between the Terms of use for the Function described in this Agreement and the terms and conditions of use applicable to SPA and SPA Cloud (including, but not limited to, the "Software License Agreement" and "SPA CLOUD" Terms of Use", hereinafter collectively referred to as the "SPATerms"), the Terms of this Agreement shall take precedence. The SPATerms shall apply to matters not described in the Terms.

Article2 [Utilization conditions]

1. For the Customer who have already signed a maintenance service agreement for SPA, or who are using SPA Cloud or SPA Cloud Free Trial, WingArc grants a non-exclusive license to use the Function in Japan under the Terms. The Customer shall use the Function in compliance with the conditions and procedures set forth in the Terms.
2. In the event that WingArc separately determines specifications, usage methods, and other guidelines for the use of the Function (hereinafter collectively referred to as the "Guidelines"), the Customer agrees to use the Function in accordance with the Guidelines. Such Guidelines may be changed at the discretion of WingArc, and in the event of such change, WingArc shall notify the Customer in advance or make a public announcement on its website.

Article3 [Usage Fee]

1. There shall be no charge for the use of this Function up to the use of a certain quantity of image reading and processing (hereinafter referred to as "Standard Usage Rights") using this Function separately determined by WingArc during the Agreement Term (defined in Article 5). In the case of using the Function in excess of the Standard Usage Rights (hereinafter referred to as "Excess Usage"), the use of the quantity in Excess Usage shall be charged. In the event that a fee is charged, the usage fee shall be the amount obtained by multiplying the unit price separately determined by WingArc by the quantity of excess usage, or the amount determined by the plan for increasing a certain quantity set by WingArc (hereinafter referred to as "Additional Usage Rights"). The Additional Usage Rights shall be set for each Agreement Term, and shall not be transferred to the next term even if there are unused quantities at the end of the Agreement Term.
2. In the event that a customer purchases Additional Usage Rights as described in the preceding paragraph, the Additional Usage Rights to be purchased shall be renewed for the next year of the Agreement for a fee, if the Customer has concluded the maintenance service agreement for SPA or the agreement for SPA Cloud, which are preconditions for using the Function, and if the term of the respective agreements is renewed. The same shall apply thereafter.

Article4 [Payment method]

1. The payment method of the usage fee for the paid portion of the quantity of excess usage as described in the preceding Article shall be the following:
 - (1) In the event of Excess Usage by the Customer, WingArc shall calculate the excess volume as of the end of the Agreement Term specified in Article 5 and issue a lump-sum invoice in the month following the Agreement Term, and the Customer shall pay the usage fee for the excess volume to the bank account designated by WingArc by the end of the month following the month in which the invoice is issued. The customer shall pay the usage fee for the Excess Usage to the bank account designated by WingArc by the end of the month following the month in which the bill is issued; or
 - (2) When the Customer purchases Additional Usage Rights, the usage fee and its payment conditions shall be stipulated in the quotation or order document between the Customer and WingArc.

The Customer shall bear the bank transfer fee and any other costs required for payment.

2. In the event that the Customer delays payment of financial obligations owed to WingArc, WingArc may demand that the Customer pay late fees at the rate of 14.6% per year from the day after the due date until the day of full payment.

Article5 [Agreement Term]

The Agreement Term of this Agreement shall be as follows, depending on the type of WingArc products and services used by the Customer, which are the prerequisites for this Function.

(1) For "SPA

The Agreement Term shall be twelve (12) months starting from the date of commencement of the maintenance service agreement for SPA. However, if neither the customer nor WingArc expresses an intention to terminate the Agreement at least one month prior to the expiration of the Agreement Term, the Agreement shall be continued (renewed) for one year with the same terms and conditions, and the same shall apply thereafter. Notwithstanding the foregoing, if the maintenance service agreement for the SPA is cancelled or terminated in accordance with Article 13 of the General Terms and Conditions, this Agreement shall also be terminated upon such cancellation. In the event that the use of the SPA is commenced prior to the commencement date of the maintenance service agreement, the usage volume shall include the usage volume prior to the commencement date of the maintenance service agreement.

(2) In the case of SPA Cloud

The Agreement Term is the same as the "SPA Cloud" usage period. If the Customer start using this Function during the trial period, the subscription period will be taken over.

Article6 [Material]

1. The Customer shall be responsible for the source materials converted into text data by

the Customer's use of this Function (hereinafter referred to as "Target Materials"), and shall not be liable for any damage caused by WingArc to third parties' intellectual property rights (including copyrights (including all rights stipulated in Articles 21 through 28 of the Copyright Act), patent rights, utility model rights, design rights, trademark rights, the right to acquire and apply for registration of these rights, and other know-how and technical information). The same shall apply hereinafter in this Agreement), design rights, trademark rights, the right to acquire and apply for registration of these rights, and other know-how and technical information. The same shall apply hereinafter in this Agreement. In addition, the Customer agree that WingArc shall not be held liable for any damages caused by this agreement or the provision of this Function.

2. In the event of a dispute with a third party regarding the Target Materials, the Customer shall resolve the dispute at the Customer's own expense and responsibility during the term of this Agreement and even after the termination of this Agreement, and shall not cause any loss or damage to WingArc.

Article7 [Disclaimer]

1. The Customer agree that WingArc does not guarantee the accuracy of the reading of the Target Materials, nor the accuracy and quality of the text data generated as a result of the Customer's use of the Function (hereinafter referred to as "Text Data").
2. In using this Function, the Customer agrees that the Function is provided in the state that WingArc possesses at the time, and that WingArc does not guarantee that the Text Data will be free of typographical errors, omissions, bugs, or other defects, that the Function will be suitable for the customer's initial purpose, requirements, and usage, or that the Customer's use of the Function will comply with laws and regulations, or that there will be no defects in the use of the Function.
3. In the event that bugs or other defects occur in the Function, WingArc will make commercially reasonable effort to correct or improve them. However, WingArc does not guarantee that such bugs will be completely corrected or improved. In addition, the provisions of this section shall apply for a period of six (6) months from the start date of the Agreement Term period, unless there is a separate maintenance service agreement, when the Customer is using SPA.
4. Except in cases of willful misconduct or gross negligence, WingArc shall not be liable for any damages, including monetary compensation, arising from the Customer's use of or inability to use the Function (including the interruption, suspension, termination, unavailability or modification of the provision of the Function by WingArc, loss of the Target Materials or equipment failure or damage due to the use of the Function), or any other damages incurred by the Customer in connection with this Agreement, WingArc shall not bear any liability for compensation, including monetary compensation, except as otherwise provided in this Agreement.

Article8 [Suspend/discontinue]

1. Except in cases of emergency or when WingArc deems it unfeasible to give prior notice, WingArc may suspend or discontinue the provision of the Function with prior notice to customers in the event of any of the following events:
 - (1) In case of maintenance or inspection of the system for this function;
 - (2) In case of force majeure such as fire, power failure, communication line accident or natural disaster; or
 - (3) In addition to the preceding items, if WingArc deems it necessary.
2. WingArc shall not be liable for any damages incurred by the customer based on this article.

Article9 [Intellectual Property Rights]

1. Any and all intellectual property rights contained in or related to the Target Materials and Text Data shall belong to the Customer, and even if intellectual property rights arise to WingArc in the process of providing the Function, they shall belong to the Customer along with the creation of the Text Data.
2. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, if the Target Materials and Text Data contain intellectual property rights that have been held by WingArc or a right holder authorized by WingArc prior to the provision of the Function under the Agreement, such intellectual property rights shall be reserved by WingArc or such right holder. In this case, WingArc shall not exercise its moral rights.
3. In the event that registration procedures are required in the event that intellectual property rights are vested in the Customer pursuant to this Article, the customer shall bear all costs associated with such procedures.

Article10 [Outsourcing]

WingArc may, at its responsibility and discretion, outsource all or part of this Function or operations related to the provision of this Function to a third party.

Article11 [Indemnity]

Except in cases where the liability of WingArc for damages is exempted by separate provisions of this agreement, in connection with the Agreement, WingArc shall be liable for normal and actual damage caused to the Customer directly by reasons attributable to WingArc up to the six-month usage fee paid by the Customer to WingArc. Provided, however, that WingArc shall not be liable to the Customer for any lost profit / income, or indirect, special, accidental, consequential, compensatory or punitive damages for any cause, even based on contract, tort, or even if WingArc has been told by the Customer or any other third party about the possibility of such damages. When application of this Article is prohibited by laws and regulations, it shall not apply to that extent.

Article12 [Termination for Cause]

1. The party may terminate all or part of the Agreement by giving written notice to the other party if one of the following events occurs in the other party:
 - (1) In the event that a party breaches the Agreement and fails to remedy the breaches and compensate for the damage caused by the breach within 15 days of receipt of the notice requesting remedy;
 - (2) When payment is suspended or becomes impossible, or when there is a petition for the commencement of bankruptcy proceedings, civil rehabilitation proceedings, corporate reorganization proceedings, or other similar proceedings;
 - (3) When a draft or check that has been drawn or accepted is dishonored;
 - (4) When a petition for provisional seizure, provisional disposition, seizure or auction is filed;
 - (5) When delinquent payments of taxes and public dues are made;
 - (6) Dissolution (except in the case of a merger), liquidation, or transfer of the entire business (including substantially the entire business) to a third party;

- (7) When the supervising authority imposes a punishment such as business suspension or revocation of business license or business registration;
 - (8) When there are reasonable grounds to believe that assets or credit conditions have deteriorated or are likely to deteriorate;
 - (9) When the provision of the Function becomes impossible due to force majeure
 - (10) Violation of laws and regulations or public order and morals; and
 - (11) In the event that any other serious event occurs that makes it difficult to continue the Agreement that is equivalent to any of the preceding items.
2. The termination in accordance with the preceding paragraph shall be effective prospectively, and even in the event of termination, the Customer shall pay to WingArc the usage fees that have already been incurred at the time of termination. Provided, however, this shall exclude cases where the termination is due to reasons attributable to WingArc.
 3. In the event that the Agreement is terminated pursuant to this Article, the Customer or WingArc shall not be precluded from claiming compensation from the other party for any damages incurred by the Customer or WingArc as a result of such termination.

Article13 [Cancellation during the Agreement Term]

The Customer may cancel all or part of the Agreement on the last day of the following month by applying to WingArc by the last day of each month in a procedure determined by WingArc. In this case, the Customer shall pay to WingArc the usage fee corresponding to the period up to the cancellation date of the Agreement in a lump sum.

Article14 [Special Provisions for Business Transfers, etc.]

1. In the event that there is a change in the main provider of the Function due to a company split, business transfer, or other form of succession or transfer of the business related to the Function by the original rights holder or WingArc (hereinafter collectively referred to as "Business Transfer"), WingArc will notify the Customer to that effect in advance.
2. If the Customer does not object to the Business Transfer within ten (10) business days after receipt of the notice from WingArc in the preceding paragraph, the Customer shall be deemed to have accepted it.
3. If the Customer accepts the notice in the preceding paragraph and Paragraph 1, the Agreement cannot be cancelled based on Article 12, Paragraph 1, Item 6 thereafter.

Article15 [Survival]

The provisions of Article 4 (only in the case of unpaid fees), Article 6, Article 7, Article 9, Article 11, and Article 12, Paragraph 3 shall remain in effect even after the termination of the Agreement.

Article16 [Language]

The Japanese version of this Agreement shall be the original thereof, and any translation to English, Chinese or any other language shall be for reference purposes only. If any conflict arises between the Japanese version and any translation into another language, the Japanese version shall prevail.

End of document.